

## IFCMeNEWS는 다양한 언어로 제공됩니다

### IFCM 소식

#### 2020년 세계 합창 심포지엄 처음부터 다시 합시다

WSCM2020에 처음으로 참가하거나 아니면 지난 수 십 년 동안 참가해왔거나 상관없이 이 심포지엄은 모두를 위한 심포지엄입니다.

영국 합창 지휘자 Janet Lincé는 2017년 바르셀로나에 처음으로 참가하여 세계 합창 심포지엄의 기쁨을 비교적 최근에 깨닫게 된 사람입니다.

“작은 그룹인 우리 영국의 합창 실무자들은 그 당시 바로 이 심포지엄에 사로잡혔다는 것을 알았습니다”라고 그는 말합니다. “이는 같은 생각을 가진 수 많은 단원, 지휘자, 합창 전문가 및 수백 명의 예리한 음악 애호가들에 의해 생성된 놀라운 분위기였습니다.”

그는 2020년 오클랜드 심포지엄을 매우 기대하고 있습니다. “다른 문화권에서 온 수십 개의 환상적인 합창단들이 매 순간 제공하는 최고의 연주와 뛰어난 레퍼토리를 듣는 흥분으로 가득 찬 타의 추종을 불허하는 합창 경험을 제공할 것이라고 믿습니다. 개인적으로 멋진 키워 합창단들을 그들의 본거지에서 보고 들을 수 있다는 것이 특히 기대됩니다. 또한 오클랜드는 아오테아로아(Aotearoa) 뉴질랜드를 활기차게 만드는 다른 위대한 명소를 방문하기에 좋은 출발점입니다. 어서 2020년 7월이 왔으면 좋겠어요.”라고 했습니다.

반대로 Vocal Essence의 예술감독이자 창립자(그리고 전 IFCM 부회장)인 Philip Brunelle은 WSCM의 베테랑입니다. “저는 지난 30년 동안 세계 심포지엄에 참여해 왔으며 이 심포지엄은 모든 합창 음악가가 전 세계 음악을 살피볼 수 있는 가장 중요한 방법 중 하나로 보고 있습니다.”라고 말합니다. “환상적인 합창단들이 선택되고, 놀라운 세션이 구성되며 전 세계의 훌륭한 합창 지도자와 교류 할 수 있는 기회 - 이는 오직 IFCM 세계 심포지엄에서만 가능한 경험입니다. 놓치지 마세요!”

#### 미디어에 나온 WSCM2020

WSCM2020 예술 감독 John Rosser는 최근 라디오 뉴질랜드 ([Radio New Zealand](#))에서 인터뷰를 하면서 많은 존경받는 발표자와 합창단을 포함하여 이 이벤트에 대한 이야기를 했습니다. 여기([here](#))에서 들으실 수 있습니다.

#### 영국 성악 앙상블 VOCES8 연주



오를랜드에서는 첫 선을 보이게 될 유명한 영국 8중창단 보이시즈8(VOCES8)이 WSCM2020 대표단을 위해 각각 고유한 레퍼토리로 두 번의 콘서트를 한다고 발표되었습니다.

풍부한 사운드와 카리스마 넘치는 스타일로 전 세계적으로 사랑 받고 있는 이 뛰어난 젊은 앙상블은 웨스트민스터 애비 합창단(Westminster Abbey Choir)의 전 성가대원들이 2003년에 창단했으며 13세기 합창 작품부터 그들만의 재즈와 팝 편곡작품에 이르는 광범위한 레퍼토리를 아카펠라 콘서트 및 주요 오케스트라와 지휘자 및 독주자와의 협업 등으로 연주합니다.

클래식 차트의 최상위에 오르며 호평을 받은 음반들을 보유한 VOCES8은 모든 공연에서 완벽한 사운드와 다양성 그리고 다채로운 음악적 표현을 보여줍니다. WSCM2020의 예술 감독 John Rosser는 “VOCES8를 섭외한 것은 우리에게 진정한 성과입니다. 이 세계적인 앙상블의 훌륭한 사운드와 카리스마 넘치는 스타일을 우리 동료들과 합창단들 및 일반 관객들과 공유하는 순간이 몹시 기대됩니다.”라고 말합니다.

7월 12일 일요일과 7월 14일 화요일에 열리는 콘서트 티켓은 심포지엄 패키지의 일부로 WSCM2020 대표단에게 제공됩니다.

“VOCES8의 노래는 음색과 균형의 면에서 흠 잡을 데가 없습니다. 세심한 타이밍과 튜닝으로 ‘앙상블’이라는 단어를 새로운 차원으로 끌어 올렸습니다.” - 그램머폰지 (Gramophone Magazine)

### WSCM2020 합창단을 만나보세요 Gondwana 합창단을 소개합니다



Gondwana © Sam Allchurch

잘 알려진 호주 어린이 합창단 곤드와나(Gondwana)는 심포지엄의 주제인 “사람과 대지(People and the Land) | He tangata, he whenua”를 직접적으로 이야기(

또는 노래)할 것입니다. 곤드와나 원주민 어린이 합창단(Gondwana Indigenous Children's Choir)과 시드니 어린이 합창단(Sydney Children's Choir) 그리고 곤드와나 보이시즈(Gondwana Voices)의 단원으로 구성된 Gondwana는 아름답고 상상력 넘치는 합창 공연으로 국제적인 명성을 얻었습니다. 레퍼토리는 Gondwana가 의뢰한 위탁 작품을 포함하여 호주 대륙과 사람들을 형성한 이야기, 언어 및 이벤트를 반영합니다. Gondwana에 대한 상세 정보 [여기\(here\)](#)에서 볼 수 있습니다. 동영상 [Video](#)

### Norwegian Youth Choir와 Nordic Voices를 소개합니다

예술적 창의성, 다양성 및 기술적 정확성은 현재 노르웨이뿐만 아니라 남아프리카, 대만, 볼리비아 및 미국에 이르기까지 큰 파장을 일으키고 있는 6인조 아카펠라 그룹 노르딕 보이시즈(Nordic Voices)의 트레이드마크입니다. 장르에 도전하는 이 앙상블은 이란과 티베트의 토착 문화의 음악적 요소와 함께 노르웨이의 합창 음악을 탐구하기 위해 이번 WSCM2020에서는 유명한 노르웨이 청소년 합창단(Norwegian Youth Choir)과 함께 합니다.

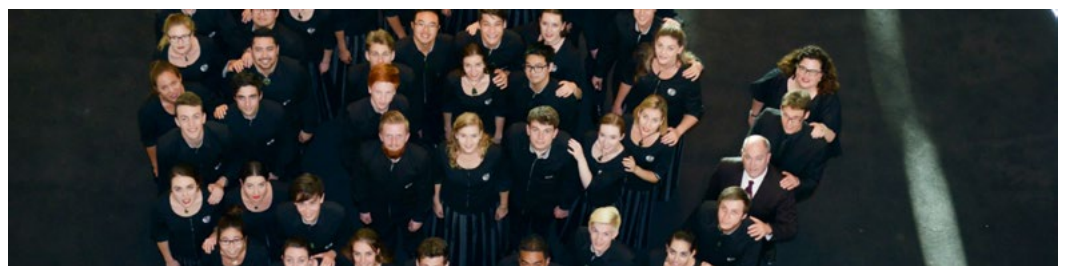
Nordic Voices는 Frank Havrøy의 프레젠테이션([presentation](#))에도 출연합니다. 동영상 [Video](#)



### New Zealand Youth Choir를 소개합니다

지휘자 David Hamilton이 “뉴질랜드 합창 왕관의 보석 중 하나”라고 말한 뉴질랜드 청소년 합창단(New Zealand Youth Choir)은 아오테아로아(Aotearoa)와 남태평양의 음악을 전 세계의 관객과 공유하는데 전념하고 있습니다. 이 앙상블은 국제적으로 공연하고 있으며 가장 최근에는 체코 공화국에서 열린 2016년 IFAS에서 그랑프리를 수상했고 웨일즈의 랭골렌 국제 아이스테드바드(음악 경연 대회 - Llangollen International Eisteddfod in Wales)에서 세계 최고 합창단(Choir of the World) 타이틀을 받았습니다!

합창단에 대한 상세 정보는 [여기\(here\)](#)에서 볼 수 있습니다. 동영상 [Video](#)





**조기 할인 티켓 마감일**

12월 31일 이전에 등록([Register before 31 December](#))하시면 여전히 조기 티켓 가격([Advance Ticket prices](#))으로 혜택을 받으실 수 있습니다. 할인 받을 수 있는 마지막 기회를 놓치지 마세요!

**오uckland 숙박 정책**

WSCM2020은 7월 행사를 위해 여러 오uckland 호텔에서 대표단 특별 숙박 요금을 확보했습니다. 이러한 숙박 요금과 관련하여 문의 사항이 있거나 숙박에 대한 특정 문의 사항이 있는 경우 이메일([email](#))로 문의하시기 바랍니다.

**IFCM이 제9회 국제 젊은 지휘자 경연대회에 상금을 기부했습니다**

제9회 국제 젊은 지휘자 경연대회(9th International Competition for Young Conductors)는 2019년 10월 18일부터 20일까지 파리에서 프랑스 합창예술 협회 (Institut Français d'art Choral - IFAC)가 유럽 합창 협회-유로파 칸타트(ECA-EC)와 파트너십으로 주최했습니다. 국제 합창 연맹(IFCM)은 덴마크 출신 Jonas Rasmussen에게 3등상(750 유로)을 기쁘게 기부했습니다.



Jonas Rasmussen receiving the Prize from IFCM Operations Manager, Iva Radulovic

**본상 수상자:**

- 1등 : Ingrid Roose, 에스토니아
- 2등 : Justus Barleben, 독일
- 3등 : Jonas Rasmussen, 덴마크

**특별상:**

- Noël Minet 재단 특별상 : 이연주, 대한민국
- 바젤 유럽 청소년 합창단(European Youth Choir Festival Basel) 특별상 : Tanguy Bouvet, 프랑스
- 유럽 합창 협회-유로파 칸타트(ECA-EC) 특별상 : Kristina Bogataj, 슬로베니아

- 프랑스 바로크 음악에 대한 최고의 해석상 : Quintin Beer, 영국
- 위탁 작품 "Brightest Star"에 대한 최고의 해석상 : Jonas Rasmussen, 덴마크
- 파리 오케스트라 합창단상 : Ingrid Roose, 에스토니아
- 관객상 : Justus Barleben, 독일

### 2019 세계 합창의 날

세계 합창의 날이 올해 12월 둘째 주 일요일(2019년 12월 8일)에 다시 열리게 되며 12월 한 달 동안 여러분의 합창 이벤트와 함께 참여할 수 있습니다. 전 세계 30개 국으로부터 100편 이상의 콘서트가 벌써 웹 사이트에 등록되어 정말 기쁩니다. 지금부터 12월말까지 언제든지 콘서트를 등록하여 이 행사에 참여 할 수 있습니다. IFCM도 새로운 IFCM 본부가 있는 팔라세테 도스 콘데스 데 몬테레알(Palacete dos Condes de Monte Real)에서 직접 세계 합창의 날 콘서트([concert](#))를 개최하여 이 축하 행사에 함께 합니다. 이미 티켓이 매진된 이 특별 콘서트에는 리스본의 챔버 합창단 Escola Superior de Musica de Lisboa(ESML)이 출연합니다.

### 여러분의 합창 행사와 함께 세계 합창의 날에 참여하는 방법은?

모든 합창단과 합창 콘서트는 세계 합창의 날 글로벌 체인에 참여할 수 있습니다. 지금부터 2019년 12월 말 사이 언제든지 짧은 인라인 양식을 작성하여 콘서트를 등록([register your concert](#))하면 됩니다. 5분 밖에 걸리지 않습니다. 27개의 언어로 제공되는 선언문을 다운로드([download the proclamation](#))하는 것도 잊지 마세요. 이 선언문은 모든 세계 합창의 날 행사가 시작할 때 낭독되어야 합니다. 여러분의 이벤트는 세계 합창의 날 웹사이트 및 IFCM의 소셜미디어 플랫폼을 통해 홍보됩니다. 콘서트가 끝난 후 콘서트 포스터, 사진 및 콘서트 영상을 공유해주시면 우리가 우리의 커뮤니케이션 채널에서 다시 공유할 것이고 그러면 전 세계의 사람들이 여러분의 이벤트를 볼 수 있게 됩니다.

2019년도 세계 합창의 날 공식 주제가(Cantando)의 악보([sheet music](#))와 mp3 녹음파일([recording](#))을 다운로드 하는 것도 잊지 마시고 같은 뜻으로 같은 곡을 노래하는 전 세계 수천 명의 목소리 중 하나가 되는 것을 즐기세요. 콘서트를 등록하는 구체적인 방법은 이 동영상([video](#))에서 상세히 안내해드립니다.

아랍 합창 네트워크의 기여 덕분에 이제 세계 합창의 날 선언문을 아랍어로도 이용할 수 있음을 발표하게 되어 기쁩니다! 아랍어 및 이 외 31개의 언어로 된 선언문을 다운로드([Download](#)) 하세요.

### Sponsoring



**CHOIR OF THE NATIONS**  
conducted by Gábor Hollerung

**BE PART OF IT and sing in Budapest or Berlin!**

**inchoral**  
Check it out at  
[www.inchoral.org!](http://www.inchoral.org!)

### 최초의 아프리카 칸타트 페스티벌(Africa Cantat Festival), 케냐 나이로비, 2020년 8월 22 - 29일

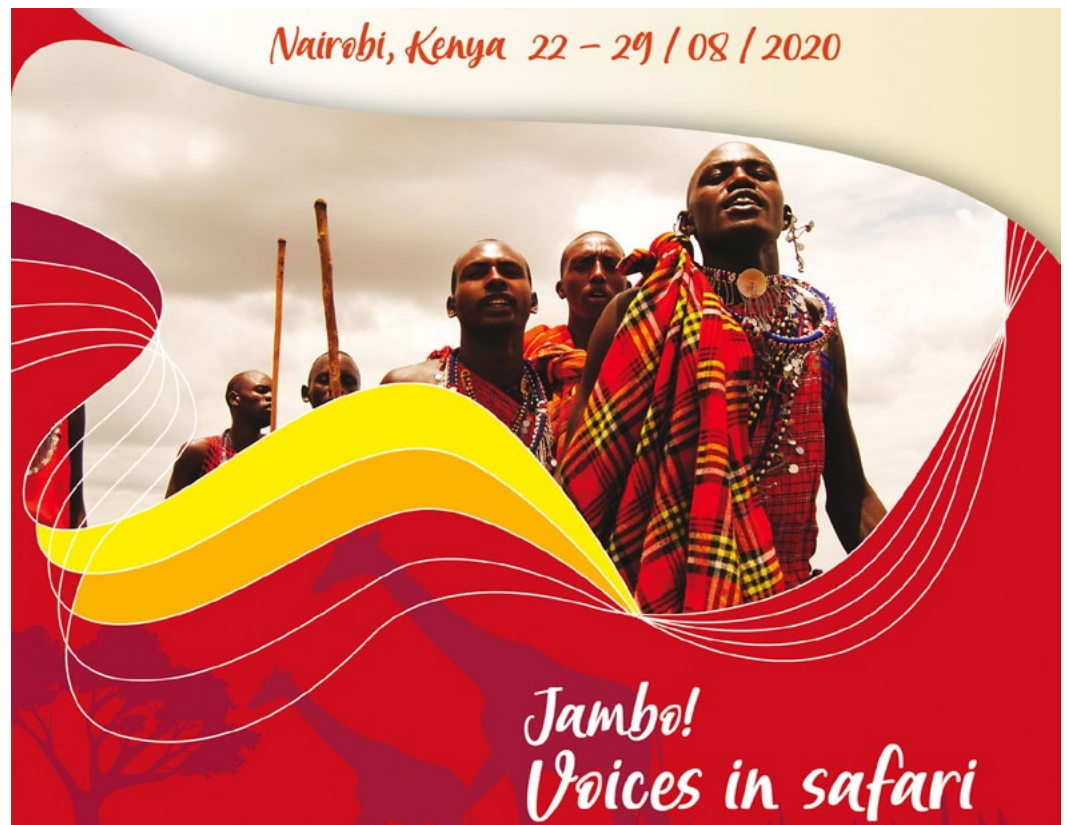
제1회 아프리카 칸타트 기간 동안 초청 지휘자가 3시간 워크숍들을 진행합니다.

각 워크숍의 레퍼토리는 축제 폐회 콘서트에서 공연 합니다. 아프리카 칸타트 프로그램은 아래에 소개되는 지휘자들의 지도에 따라 전 세계의 다양한 문화 영역과 레퍼토리 및 합창 연습을 통해 흥미로운 음악적 사파리로 안내합니다:

- Andre Thomas (미국): 흑인영가의 이해와 연주
- Jennifer Tham (싱가포르): 대륙의 연결 - 음악 여행
- Sergio Sansao (브라질): 브라질 - 아프리카, 음악적 교량
- Ambroise Kua Nzambi Toko (콩고 공화국): 적도 아프리카의 바다에서 음악의 배를 타고 항해하다
- Jan Schumacher (독일): 로맨틱 사운드 - 유럽의 낭만적인 합창 음악의 정신으로 여행
- Lynn Williams (호주): 호주의 사운드
- Jean Benoit Bakhoun (세네갈): 프랑스어권 아프리카 국가들의 리듬과 함께 하는 음악적 관문
- Jean-Marie Puissant (프랑스): 신선한 이슬과 같은 유명 오페라 합창곡들
- Sylvester Otieno (케냐) : Muziki Wetu - 전형적인 케냐 합창의 경험

상세 정보는 아프리카 칸타트 웹사이트([website](#))를 방문하시거나 축제 측에 직접 이메일([email](#))을 보내시면 됩니다.

나이로비에 오셔서 아프리카의 여러 지역과 전 세계 국가들의 풍성하고 다양한 합창 음악을 즐기세요! **Jambo Kenya!**



## 2020년 세계 청소년 합창단 오디션

여러분과 여러분의 성가대원/학생들이 내년 여름 유럽에서 열리는 2020년 세계 청소년 합창단(World Youth Choir) 세션의 오디션에 참가할 수 있는 기회가 아직 열려있습니다. 오디션 참가 방법에 대한 자세한 내용은 세계 청소년 합창단 웹사이트 ([website](#))를 참조하세요.

마감일: 2019년 12월 15일은 국제 심사위원단에 오디션 자료 제출 마감일입니다. 직접 응모 방식으로 오디션에 참가하는 경우 우선 직접 오디션 신청서 제출을 위한 승인을 요청(request permission)을 해야 합니다. 오디션용 관리된 녹음파일을 제작할 사람의 이름과 연락처 정보를 제공해야 합니다. 그 동안 지정곡과 개별 선택한 아리아(preparing the required score and your aria of choice)를 정하여 오디션 준비를 시작하면 됩니다.

**참고: 12월 15일** 마감일까지 국제 심사위원단에 신청서를 제출하고 처리할 수 있도록 국가별 모집 기구는 접수 마감일을 이보다 일찍 지정하시기 바랍니다. 국가별 모집 기구의 [리스트\(list\)](#)를 확인하시고 여러분 국가의 모집 담당자에게 직접 연락하여 마감일을 확인하세요.

**연령 조건:** 2020년 7월 1일 기준으로 17세 - 26세

언어 요구 사항: 중급 영어

**레퍼토리:** “교향곡 9번(베토벤)”과 “Nine(Tan Dun)”

**세션 날짜:** 2020년 7월 30일(도착일) - 2020년 8월 20일(출발일)

리허설 세션(2020년 7월 31일 - 8월 7일): 독일 본(Bonn)

**투어 콘서트 도시**(2020년 8월 8일 - 19일): 본(Bonn, 독일), 베를린(Berlin, 독일), **아인베크**(Einbeck, 독일), 뤼베크(Lübeck, 독일), 암스테르담(Amsterdam, 네덜란드), 바이케르하임(Weikersheim, 독일), 카셀(Kassel, 독일), 슈테르칭(Sterzing, 이탈리아), 비엔나(Vienna, 오스트리아)

**지휘자:** Tan Dun(미국), Jörn Hinnerk Andresen(독일)

**솔로리스트:** WYC 동문

선정된 단원들의 비용 부담: 본국에서 독일 본(Bonn)까지 왕복 항공운임 및 100 유로의 참가비. 이 외 리허설 세션과 투어 콘서트 기간 동안의 모든 숙박, 식사 및 육상 교통편의 비용은 세션 주최자가 제공합니다.

2020년은 베토벤 탄생 250 주년입니다. 평생의 경험이 될 100명의 세계 청소년 합창단과 105명의 독일 국립 청소년 오케스트라에 참가하세요.

2019년 세계 청소년 합창단의 단원들은 자신의 경험을 다음과 같이 이야기했습니다:





## IFCM 창립 회원 소식

## A COEUR JOIE INTERNATIONAL 소식

**CHORALP, 제 10 회 국제 합창 회의, 프랑스 브히양송(Briancon),  
2020년 7월 18 - 25일**

2020년 7월 남프랑스 알프스의 진수를 즐기며 CHORALP 축제의 10주년을 기념하는 10개의 초를 함께 불면 어떨까요?

두 개의 우수한 워크숍을 통해 합창단과 단원들을 만날 수 있는 특별한 한 주:

- Arthur Honegger의 “King David”(1921) - 해설자, 독창자, 합창단, 오케스트라를 위한 오라토리오. Valerie Fayet(프랑스) 지휘.
- Sergei Rachmaninov의 “Vespers”(1915) - 발췌곡. Marie-Claude Remy(벨기에) 지휘.

참가 합창단은 1회나 2회의 이브닝 콘서트에서 그들의 레퍼토리를 공연 할 기회를 가지게 됩니다. 리허설 장소에서 가까운 곳에 안락한 주거지의 숙박시설을 선택할 수 있습니다.

상세 정보: [website](http://www.chorals.com)



## 유럽 합창 협회 - 유로파 칸타트

유럽 청소년 합창단 신청 마감일 연장



Daniel Barenboim





2020년 12월에 18세에서 30세 사이의 젊은 단원들은 Daniel Barenboim과 West-Eastern Divan Orchestra와 함께 무대에서 노래 할 수 있는 특별한 기회를 가지게 됩니다! ECA-EC는 독일 본(Bonn)에서 열릴 2020년 베토벤 기념일의 폐막 콘서트를 위한 유럽 청소년 합창단을 오디션하고 있습니다. 또한 합창단은 Simon Halsey가 지휘하는 아카펠라 콘서트도 공연합니다. 이 특별한 프로젝트를 놓치지 마시고 2020년 1월 31일까지 신청하세요. 상세 정보 및 신청 절차는 여기(here)를 참조하세요.

### 미국 합창 지휘자 협회(ACDA)

등록 진행 중입니다!

**어린이 합창단 지휘자 수련회(Children's Choir Conductor Retreat)** - 2020년 1월 18-19일, 조지아주 애틀랜타(Atlanta, GA). 조기 등록(\$125)은 12월 1일 마감되며 이 후 등록비는 \$150입니다.

**ACDA 지역 회의 ACDA Regional Conferences** - 2020년 3월.

- 중부 및 북중부 지역 - 3월 4-7일, 위스콘신주 밀워키(Milwaukee, WI). 어너 콰이어(Honor Choir) 오디션 진행중입니다!
- 동부 지역 - 3월 4-7일, 뉴욕주 로체스터(Rochester, NY)
- 남서부 지역 - 3월 4-7일, 아칸소주 리틀록(Little Rock, AR)
- 서부 지역 - 3월 4-7일, 유타주 솔트레이크 시티(Salt Lake City, UT)
- 북서부 지역 - 3월 10-14일, 워싱턴주 스포칸(Spokane, WA)
- 남부 지역 - 3월 10-14일, 앨라배마주 모바일(Mobile, AL)
- ACDA 지역 전시회 등록 진행 중입니다! 한 번의 등록으로 하나 혹은 여러 개의 컨퍼런스에 예약할 수 있습니다.

### 제2회 전국 합창 리서치 심포지엄

**(2nd National Symposium on Research in Choral Singing)** - 5월 1-2일, 조지아주 애틀랜타(Atlanta, GA).

행사 일정 :

**여름 합창 작곡가 포럼(Summer Choral Composers Forum)** - 2020년 6월 22-29일, 펜실베이니아주 베들레헴(Bethlehem, PA) 리하이 대학교(Lehigh University).

**넥스트 디렉션 합창 리더십 컨퍼런스(Next Direction Choral Leadership Conference)** - 2020년 7월 6-10일, 위스콘신주 오클레어(Eau Claire, WI).

- 넥스트 디렉션 버지니아 - 2020년 7월 28-31일, 버지니아주 버지니아 비치(Virginia Beach, VA).

**ACDA 전국 회의(ACDA National Conference)** - 2021년 5월 17-20일, 텍사스주 댈러스(Dallas, TX).

### IFCM 회원 소식

### 13회 국제 청소년 챔버 합창단 회의가 발트해 우제돔(USEDOM)섬에서 열립니다

1996년 첫 번째 회의 이후 국제 청소년 챔버 합창단 회의는 청소년 합창단 축제를 위한 유럽 내 첫 목적지가 되었습니다. 여러분도 2020년 7월에 열리는 13번째 모임에

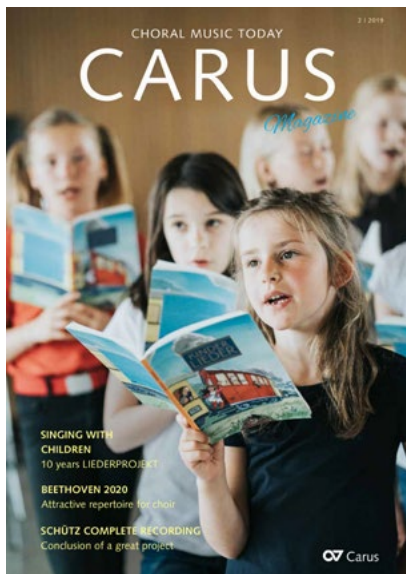
참여할 수 있습니다! 약 250명의 젊은이들이 세계의 저명한 합창 지휘자와 함께 흥미로운 레퍼토리를 공부하고 섬을 탐험하며 모래 해변을 즐길 것입니다. 합창단은 함께 콘서트를 하게 되며 볼가스트(Wolgas)의 인상적인 세인트 페트리(St. Petri) 교회에서 회의의 하이라이트가 될 마지막 콘서트도 공연합니다.

신청 마감일: 2019년 12월 15일

연락처: Arbeitskreis Musik in der Jugend, 독일

행사 연락처: [international@amj-musik.de](mailto:international@amj-musik.de)

행사 웹사이트: <http://www.usedom.amj-musik.de/en/>



### CARUS-VERLAG 소식 ([NEWS FROM CARUS-VERLAG](#))

#### CARUS지 2019년 2호 발매

1년에 2번, CARUS지는 여러분에게 최신 합창 음악에 관한 흥미로운 토픽을 전해줍니다. 합창 음악에 대한 많은 기사로 가득한 CARUS지 2019년 2호가 지금 발매되었습니다.

놀랍습니다! >> [Read online](#)

여러분의 합창 이벤트를 ICB와 IFCMeNEWS와 우리 웹사이트를 통해 세계에 홍보하세요

이제 <http://ifcm.net/> 및 <http://icb.ifcm.net/> 그리고 월간 IFCMeNEWS와 계간 ICB에서 광고 공간을 사용할 수 있습니다. 가격과 공간의 크기는 [Reserve A Space form](#)에서 확인하세요.

여러분의 합창 이벤트의 홍보를 위해 우리의 웹사이트와 미디어의 우수한 사용 통계자료를 활용하세요!

### WHAT'S GOING ON IN OUR CHORAL WORLD IN DECEMBER 2019 AND JANUARY 2020

1-4 Dec: Vocal Competition Voices of Costa Brava, Lloret de Mar, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

1 Dec: Allmänna Sängen & Anders Wall Composition Award 2019, Uppsala, Sweden - <https://www.allmannasangen.se/asawca>

2019년12월

자원 봉사자들이 합창  
세계를 연결한다



# IFCM 뉴스

5-9, 12-16 & 19-23 Dec: International Advent Singing Festival Vienna 2019, Austria - <https://www.musicultur.com/en/our-choral-trips.html>

5-8 Dec: International Festival of Advent and Christmas Music, Bratislava, Slovak Republic - [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)

6-8 Dec: 10th Krakow Advent and Christmas Choir Festival, Poland - [www.christmasfestival.pl](http://www.christmasfestival.pl)

15 Dec: 1st International Choral Composition Competition Carmina Nova, Malaga, Spain - <https://www.coralcarminanova.com>

28 Dec 2019-2 Jan 2020: Corsham Winter School, United Kingdom - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)

16-20 Jan: Sing'n'Pray Kobe, Japan - <https://www.interkultur.com/>

31 Jan: Singapore International Choral Composition Competition - [www.rafflessingers.org/sicc](http://www.rafflessingers.org/sicc)